

## ITALIANO

Termini e Condizioni Specifici  
Parte integrante dei Termini e Condizioni Generali di Vendita

## VARIAZIONI DI COLORE

I Mosaici della collezione Murano Smalto sono fatti di pasta di vetro di Murano mentre quelli delle collezioni Iridium, Water Glass e Glimmer sono fatti di vetro. Tali materiali sono ottenuti tramite la fusione, ad altissime temperature, di diversi minerali. Alcuni di questi minerali, come ad esempio il cadmio ed il selenio, sono piuttosto preziosi ma anche altamente volatili. L'utilizzo di tali minerali preziosi consente alla SICIS® di creare l'effetto lucido o iridescente che determina le caratteristiche ed irregolari variazioni di colore delle collezioni, osservabili sia all'interno di una stessa partita che di uno stesso foglio. In particolare, per quanto riguarda la collezione Iridium, ciascun colore è un insieme di diversi colori e gradazioni di colore che enfatizzano l'effetto iridescente. A motivo della caratteristica iridescenza del materiale, la predominanza di un colore o di una gradazione di colore sugli altri può variare, alterando il tono generale di una partita rispetto all'altra. Tale variazione di colore è una caratteristica tipica di tutte le collezioni Murano Smalto, Iridium, Water Glass e Glimmer ed è maggiormente visibile nelle seguenti serie colori:

Murano Smalto: Cadmium, Coral, Chestnut e Sun Iridium: Dahlia, Marigold, Zinnia, Tulip e Calicantus Water Glass: Ale, Amber, Sundance, Blush e Crimson Glimmer: 102 Mango, 105 Melon, 103 Tangerine, 107 Watermelon, 140 Melograno, 106 Cherry.

L'Acquirente riconosce il particolare effetto visivo creato dai Mosaici e prende atto del fatto che i colori non possono essere riprodotti in maniera esatta, essendo le variazioni di colore una caratteristica intrinseca del prodotto stesso. La SICIS® non assicura né garantisce che sarà in grado di mantenere lo stesso colore o la stessa gradazione di colore tra una partita e l'altra. A causa delle naturali variazioni di colore, due o più colori possono risultare molto simili e quindi limitare il contrasto cromatico desiderato in un determinato ambiente. Per tale ragione, la SICIS® consiglia di non utilizzare nello stesso ambiente gradazioni di colore o colori in stretta successione, in quanto ciò potrebbe andare a detrimento dell'effetto visivo complessivo.

## ORDINAZIONI SPECIALI

Su richiesta del cliente, è possibile effettuare Ordinanze Speciali per realizzazioni personalizzate. Il quantitativo minimo per ciascuna Ordinanza Speciale è di 20 mq (220 piedi quadrati). Relativamente alle Ordinanze Speciali, la SICIS® si riserva il diritto di consegnare ed addebitare il costo di tutte le merci di prima scelta fabbricate in relazione all'Ordinanza Speciale, fino ad un massimo del 10% oltre il quantitativo ordinato.

## NUOVE ORDINAZIONI PER COMPLETAMENTO

A causa della naturale volatilità dei minerali utilizzati nella produzione delle tessere di vetro e pasta di vetro, nonché delle naturali variazioni di colore che ne derivano, la SICIS® non è in grado di tipicizzare o riprodurre una gradazione di colore per le collezioni Murano Smalto, Iridium, Water Glass o Glimmer. Pertanto, in caso si debba effettuare una nuova ordinazione al fine di completare un ambiente, la SICIS® non garantisce che la nuova partita abbia la stessa gradazione di colore della partita precedentemente consegnata.

## ENGLISH

Special Terms and Conditions  
Part of and Incorporated into Standard Terms and Conditions of Sale

## COLOR VARIATION

Murano Smalto Mosaic is made of Murano glass paste while Iridium, Water Glass and Glimmer Mosaic are made of glass. These materials are obtained by melting various minerals at very high temperatures. Some of these minerals, such as Cadmium and Selenium, are quite precious but also highly volatile. However, thanks to such precious minerals, SICIS® is able to produce a glossy or iridescent effect which results in the collections' distinctive and irregular color variation, which can be seen within a single lot and within a single sheet. In particular, in the Iridium collection, each color is a blend of colors and shades which enhances the iridescent effect. Due to the iridescent feature of the material, the predominance of one color or shade may vary and alter the general tone of a single lot compared to others lots. This color variation is a distinctive feature of the entire Murano Smalto, Iridium, Water Glass and Glimmer Mosaic collections and is most pronounced in the following color series:

Murano Smalto: Cadmium, Coral, Chestnut and Sun Iridium: Dahlia, Marigold, Zinnia, Tulip and Calicantus Water Glass: Ale, Amber, Sundance, Blush and Crimson Glimmer: 102 Mango, 105 Melon, 103 Tangerine, 107 Watermelon, 140 Melograno, 106 Cherry.

Buyer recognizes the particular visual effect of the Mosaics products and acknowledges that color variations cannot be reproduced exactly and that they are an intrinsic feature of the product. SICIS® does not guarantee nor does it warrant that from any lot, it will reproduce any color or shade in another lot. Due to the natural occurrence of this color variation, two or more colors may appear too similar, thus limiting the desired contrast within a color scheme. For this reason, Sicis® recommends against using similar shades or colors in close proximity within a color scheme as this may detract from the visual effect.

## SPECIAL ORDERS

Custom blends are available as Special Orders upon customer request. For each Special Order, the minimum order is sqm 20 (sqft 220). With Special Orders SICIS® reserves the right to deliver and charge for all first choice goods manufactured for the Special Order up to a maximum of 10% above the ordered quantity.

## REORDERS FOR COMPLETIONS

Because of the natural volatility of the minerals used in producing glass and glass paste tesserae and the naturally occurring color variation which results, it is not possible for SICIS® to classify or replicate a shade of Murano Smalto, Iridium, Water Glass Mosaic or Glimmer. Therefore in case of reorders for completions, SICIS® does not guarantee the same shade as the lot previously delivered.

**CAMPIONI**

I campioni di Mosaici della SICIS® che sono disponibili sul mercato, inclusi quelli mostrati nei cataloghi, nelle cartelle colori, nei pannelli campione, nelle confezioni campione o in qualsiasi altro espositore della SICIS®, sono da ritenersi puramente indicativi. A titolo di cortesia e dietro richiesta via fax, la SICIS® informerà l'Acquirente qualora la partita disponibile in magazzino sembri essere più chiara o più scura del Mosaico fotografato nel catalogo.

In ogni caso, la SICIS® non assicura né garantisce che sarà in grado di riprodurre esattamente il colore o la gradazione di colore campione mostrata nel catalogo o in altri espositori.

Piccole sbecature e imperfezioni planari sono caratteristiche della materia e del procedimento industriale. Tali irregolarità non possono pertanto costituire motivo di contestazione.

Inoltre, la SICIS® non assicura né garantisce che la gradazione di colore o il colore di un determinato decoro corrisponda con il colore del fondo del mosaico, in quanto i decori ed i fondi sono prodotti separatamente.

L'Acquirente prende atto delle particolari caratteristiche dei materiali di vetro e pasta di vetro che determinano le caratteristiche ed irregolari variazioni di colore dei Mosaici e la SICIS® raccomanda all'Acquirente di illustrare il fenomeno ai propri clienti, mostrando agli stessi tutti i cataloghi e gli eventuali altri espositori. È compito dell'Acquirente selezionare il colore corrispondente al numero identificativo del campione e la relativa variazione di colore, in relazione a qualunque ordinazione di Mosaici.

**CAMPI D'IMPIEGO***Pavimentazioni interne*

I prodotti sono adatti per una vasta gamma di pavimentazioni. Fare riferimento alle resistenze ed alle altre specifiche tecniche indicate di seguito per stabilire se una collezione sia adatta o meno ad un determinato impiego.

È sconsigliato l'utilizzo dei mosaici su pavimentazioni industriali e commerciali soggette ad alta pedonabilità.

*Rivestimenti murali interni ed esterni*

I prodotti sono adatti per una vasta gamma di rivestimenti murali. Fare riferimento alle resistenze ed alle altre specifiche tecniche indicate di seguito per stabilire se una collezione sia adatta o meno ad un determinato impiego.

**DIMENSIONI E PESI GLIMMER**

Collezione Glimmer	
Dimensioni delle tessere	mm 15x15 (5/8"x5/8")
Montaggio	su carta, da rimuovere dopo la posa
Fuga di montaggio mm	2
Formato foglio mm	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
No. di tessere per foglio	324
No. di fogli per mq	11 (mq 0.96 - mq nominale)
No. di fogli per confezione	22 (2 mq nominali)
No. di confezioni per pallet	30 (60 mq nominali)
Peso (kg/mq)	7/8 (variabile per colore)

**SAMPLES**

The samples of SICIS® Mosaics on the market including those shown in SICIS® catalogues, color samples, display panels, sample boxes and other displays of any kind must be considered merely indicative. As a courtesy, upon fax request, SICIS® will advise Buyer if the lot available in stock for a Mosaic appears to be lighter or darker than the Mosaic photographed in the catalogue.

However, SICIS® does not guarantee nor does it warrant that it will reproduce exactly the color or shade sample as shown in the catalogue or other displays.

Chipped tiles and surface imperfections are characteristic of the manufacturing process. Therefore these irregularities are acceptable and do not constitute a reason for any claim.

Moreover, SICIS® does not guarantee that the shade of a color contained within a décor will match the color of the mosaic field because décors and fields are produced separately.

Buyer is made aware of the special characteristics of glass and glass paste materials which create a distinct and irregular color variation, and SICIS® recommends that Buyer explain it to Buyer's customers with a full review of catalogue photographs and other display items. For any order of Mosaic, Buyer is responsible for selecting a color which matches a corresponding sample identification number and related color variation.

**APPLICATIONS***Interior floors*

Appropriate for a wide range of flooring. Refer to resistance and other technical specifications below to determine whether a collection is appropriate for an application.

Not recommended for highly trafficked industrial and commercial floors.

*Interior and external wall facings*

Appropriate for a wide range of wall facings. Refer to resistance and other technical specifications below to determine whether a collection is appropriate for an application.

**DIMENSIONS AND WEIGHTS GLIMMER**

Glimmer Collection	
Tessera size mm	15x15 (5/8"x5/8")
Installation	On paper to be removed after laying
Installation joint	2/8" (2 mm)
Sheet size	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
Tessera per sheet	324
Sheets per sqm	11 (0.96sqm - nominal sqm)
Sheets per cardboard box	22 (2 nominal sqm)
Boxes per pallet	30 (60 nominal sqm)
Weight kg/sqm	7/8 (varies by color)

**DIMENSIONI E PESI MURANO SMALTO & IRIDIUM**

Collezioni Murano Smalto e Iridium	
Dimensioni delle tessere	mm. 15x15* (5/8"x5/8"*)
Spessore delle tessere	mm 4 (3/16") (ca.)
Installazione	Fogli pre-assemblati su rete di fibra di vetro
Dimensioni dei fogli pre-assemblati	
	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
No. di tessere per foglio	324
Spaziatura tra le tessere di un foglio	mm 2 (3/32")
No. di fogli per mq	11 (ca. 0.96 mq pari a 1 mq)
No. di fogli per confezione	22 (ca. 2 mq)
No. di confezioni per pallet	30 (ca. 60 mq)
Peso (kg/mq)	7/8 (varia a seconda del colore)

**DIMENSIONI E PESI WATER GLASS**

Collezione Water Glass	
Dimensioni delle tessere	mm. 15x15 (5/8"x5/8")
Spessore delle tessere	mm 4 (3/16") (ca.)
Installazione	Fogli di carta da rimuovere dopo la posa
Dimensioni dei fogli	
	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
No. di tessere per foglio	324
Spaziatura tra le tessere di un foglio	mm 2 (3/32")
No. di fogli per mq	11 (ca. 0.96 mq)
No. di fogli per confezione	22 (ca. 2 mq)
No. di confezioni per pallet	30 (ca. 60 mq)
Peso (kg/mq)	7/8 (varia a seconda del colore)

**POSA E SIGILLATURA**

I maggiori produttori mondiali di adesivi hanno identificato, tramite accurate prove, gli adesivi più adatti per ciascun impiego. Pertanto, la Sicis invita gli utilizzatori a seguire le istruzioni fornite dagli stessi.

Tuttavia, si raccomanda di non utilizzare adesivi contenenti idrati alcalino-terrosi (es.: carbonato di calcio) per i Mosaici Murano Smalto Navy e Iridium nei casi di elevata umidità e sbalzi termici.

- In considerazione della tipica semi trasparenza del vetro, per le collezioni Iridium e Water Glass è sempre meglio utilizzare adesivi di colore bianco, al fine di accrescere la profondità cromatica.

- Alcuni colori della collezione Murano Smalto (Lapislazuli 4, Emerald 4, Aquamarine 4, Turquoise 3, Amethyst 4 e 3, Black) hanno una superficie leggermente ossidata (con effetto grigio opaco o metallizzato). Dopo aver completato la posa del Mosaico, si raccomanda di pulire delicatamente la superficie con acido muriatico (10% acido cloridrico), al fine di restituire brillantezza e lucentezza al Mosaico.

Tutte le raccomandazioni per l'installazione contenute nel presente documento sono da ritenersi puramente indicative e non devono essere considerate come istruzioni per un impiego particolare in un luogo particolare. È responsabilità dell'Acquirente consultare un tecnico o più tecnici specializzati nel tipo specifico di installazione per ciascun impiego dei Mosaici, al fine di ottenere istruzioni e raccomandazioni circa il metodo, gli attrezzi ed i materiali adatti per l'installazione dei Mosaici (compresi, fra l'altro, la scelta ed il metodo di applicazione di prodotti adesivi e sigillanti per fughe). La SICIS® non si assume alcuna responsabilità in merito all'installazione dei Mosaici.

**DIMENSIONS & WEIGHTS MURANO SMALTO & IRIDIUM**

Murano Smalto and Iridium Collections	
Tessera size mm	15x15* (5/8"x5/8"*)
Thickness of tessera	mm 4 (3/16") (approx.)
Installation	Pre-assembled sheets on fiberglass mesh
Pre-assembled sheet size	
	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
Tesserae per sheet	324
Interstices between tesserae on sheet	mm 2 (3/32")
Sheets per sqm	11 (0.96sqm approx 1 sqm)
Sheets per cardboard box	22 (2 approx. sqm)
Boxes per pallet	30 (60 approx. sqm)
Weight kg/sqm	7/8 (varies by color)

**DIMENSIONS AND WEIGHTS WATER GLASS**

Water Glass Collection	
Tessera size mm	15x15 (5/8"x5/8")
Thickness of tessera	mm 4 (3/16") (approx.)
Installation	On paper sheets to be removed after laying
Sheet size	
	295x295mm (11-5/8"x11-5/8") (+/-1)
Tesserae per sheet	324
Interstices between tesserae on sheet	mm 2 (3/32")
Sheets per sqm	11 (0.96sqm approx sqm)
Sheets per cardboard box	22 (2 approx. sqm)
Boxes per pallet	30 (60 approx. sqm)
Weight kg/sqm	7/8 (varies by color)

**LAYING AND SEALING**

The world's major adhesives manufacturers have tested specific adhesives for every application. Sicis recommends that you follow their instructions

In any case, for the Murano Smalto Mosaic Navy type and for the Iridium Mosaic, adhesives containing alkaline-earthly hydrates (e.g., calcium carbonate) should not be used wherever there is high humidity and temperature fluctuations.

-For the Iridium and Water Glass Collections, it is best to always use white adhesives given the distinctive semi-transparency of the glass. This increases chromatic depth.

-Some Murano Smalto Mosaic colors (Lapislazuli 4, Emerald 4, Aquamarine 4, Turquoise 3, Amethyst 4 e 3, Black) have a slightly oxidized surface (with metallic or opaque gray effect): after completing the laying of the Mosaic, lightly clean the surface with Muriatic Acid (10% Hydrochloric Acid). This process will give the Mosaic its brightness and shine.

Any recommendations on installation included here are general guidelines only and are not instructions for any particular use in any location. It is the responsibility of Buyer and Buyer's customers to consult a specialist or specialists in the specific type of installation(s) for each use of the Mosaic, for instructions and recommendations on procedures, tools and materials to be used in the installation of the Mosaics (including, but not limited to, selection and application of adhesives and grouting). SICIS® assumes no responsibility for the installation of the Mosaic.

**SPECIFICHE TECNICHE GLIMMER**

Dati forniti sulla base di parametri europei generalmente riconosciuti

Collezione Glimmer	
Cessione piombo (ISO 10545-15)	assente
Assorbimento acqua (EN 99)	0.04/0.06
Resistenza dei colori alla luce (DIN 51094)	resistenti
Resistenza agli attacchi chimici della superficie (UNI EN ISO 10545-13 § 8)	classe HA (resistente)
Resistenza alle macchie (UNI EN ISO 10545-14)	classe 5 (resistente)
Resistenza al gelo (UNI EN ISO 10545-12)	resistente
Resistenza all'abrasione di superficie (ISO 10545-7)	PEI 5
Resistenza all'abrasione profonda (EN 102)	Vm 255**
Resistenza allo scivolamento (DIN 51130)	R10
Resistenza allo scivolamento (DIN 51097)	Angolo di scivolamento 16,4° - Campo applicazione A
Determinazione della scivolosità (metodo B.C.R.)	Cuoio/Superficie asciutta: 0.29 Gomma/Superficie asciutta: 0.60 Gomma/Superficie con acqua e agente bagnante: 0.38
Determinazione del coefficiente di attrito statico (ASTM C 1028-96)	Superficie asciutta 0.67 Superficie bagnata 0.46

\*\* base di riferimento: (resistenza minima) piastrelle lapidee di porcellana Vm(mm3) 205 e (resistenza massima) piastrelle di terracotta Vm(mm3) 2365

**SPECIFICHE TECNICHE MURANO SMALTO**

Dati forniti sulla base di parametri europei generalmente riconosciuti

Collezione Murano Smalto	
Contenuto di piombo	assente
Assorbimento acqua (EN 99)	0.07/0.11
Resistenza dei colori alla luce (DIN 51094)	resistenti
Resistenza della superficie ai prodotti chimici (EN 122)	classe AA (resistente)
Resistenza della massa ai prodotti chimici (EN 106)	resistente
Espansione termica lineare (EN103)	6.5/6.7
Resistenza agli sbalzi termici (EN 104)	resistente
Resistenza al gelo (ISO 10545-12)	resistente
Resistenza all'abrasione di superficie (ISO 10545-7)	PEI IV
Resistenza all'abrasione della massa (EN 102)	Vm(mm3) 353**

\*\* base di riferimento: (resistenza minima) piastrelle lapidee di porcellana Vm(mm3) 205 e (resistenza massima) piastrelle di terracotta Vm(mm3) 2365

**TECHNICAL SPECIFICATIONS GLIMMER**

Based on generally recognized European standards

Glimmer Collection	
Lead research (ISO 10545-15)	absent
Water absorption (EN 99)	0.04/0.06
Light fastness (DIN 51094)	resistant
Surface resistance to chemical attack (UNI EN ISO 10545-13 § 8)	class HA (resistant)
Stain resistance (UNI EN ISO 10545-14)	class 5 (resistant)
Frost resistance (UNI EN ISO 10545-12)	resistant
Surface abrasion resistance (ISO 10545-7)	PEI 5
Deep abrasion resistance (EN 102)	Vm 255**
Slip resistance (DIN 51130)	R10
Slip resistance (DIN 51097)	sliding angle 16,4° -Application field A
Definition of slipperiness (B.C.R. method)	Leather/Dry Surface: 0.29 Rubber/Dry Surface: 0.60 Rubber/Surface with water and wet agent: 0.38
Definition of the coefficient of static friction (ASTM C 1028-96)	Dry surface 0.67 Wet surface 0.46

\*\* as a point of reference: (lowest resistance) Porcelain stoneware tiles Vm(mm3) 205 and (highest resistance) Cotto tiles Vm(mm3) 2365

**TECHNICAL SPECIFICATIONS MURANO SMALTO**

Based on generally recognized European standards

Murano Smalto Mosaic Collection	
Lead content	absent
Water Absorption (EN 99)	0.07/0.11
Light fastness (DIN 51094)	resistant
Surface resistance to chemical agent (EN 122)	class AA (resistant)
Core resistance to chemical agent (EN 106)	resistant
Linear thermal expansion (EN103)	6.5/6.7
Resistance to heat fluctuations (EN 104)	resistant
Ice resistance (ISO 10545-12)	resistant
Surface abrasion resistance (ISO 10545-7)	PEI IV
Deep abrasion resistance (EN 102)	Vm(mm3) 353**

\*\* as a point of reference: (lowest resistance) Porcelain stoneware tiles Vm(mm3) 205 and (highest resistance) Cotto tiles Vm(mm3) 2365

## SPECIFICHE TECNICHE IRIDIUM

Dati forniti sulla base di parametri europei generalmente riconosciuti

Collezione Iridium	
Contenuto di piombo	assente
Assorbimento acqua (EN 99)	0.15/0.17
Resistenza dei colori alla luce (DIN 51094)	resistenti
Resistenza superficiale ai prodotti chimici (EN 122)	classe AA (resistente)
Resistenza interna ai prodotti chimici (EN 106)	resistente
Resistenza al gelo (ISO 10545-12)	resistente
Resistenza all'abrasione superficiale (ISO 10545-7)	PEI V
Resistenza all'abrasione profonda (EN 102)	433**

\*\* base di riferimento: (resistenza minima) piastrelle lapidee di porcellana Vm(mm3) 205 e (resistenza massima) piastrelle di terracotta Vm(mm3) 2365

## SPECIFICHE TECNICHE WATER GLASS

Dati forniti sulla base di parametri europei generalmente riconosciuti

Collezione Water Glass	
Contenuto di piombo	assente
Assorbimento acqua (EN 99)	0.06/0.18
Resistenza dei colori alla luce (DIN 51094)	resistenti
Resistenza della superficie ai prodotti chimici (UNI EN ISO 10545-13 § 8)	classe HA (resistente)
Resistenza alle macchie (UNI EN ISO 10545-14)	classe 5 (resistente)
Resistenza al gelo (UNI EN ISO 10545-12)	resistente
Resistenza all'abrasione di superficie (ISO 10545-7)	PEI 5
Resistenza all'abrasione della massa (EN 102)	331**
Resistenza agli sbalzi termici (EN 104)	resistente
Resistenza allo scivolamento (DIN 51130)	R9
Resistenza allo scivolamento (DIN 51097)	Angolo di scivolamento >24° - Gruppo A+B+C
Definizione di scivolosità (metodo B.C.R.)	Cuoio/Su superficie asciutta: 0.46 Gomma/Su superficie asciutta: 0.71
Definizione di coefficiente di attrito statico (ASTM C 1028-96)	Su superficie asciutta 0.60 Su superficie bagnata 0.58

\*\* base di riferimento: (resistenza minima) piastrelle lapidee di porcellana Vm(mm3) 205 e (resistenza massima) piastrelle di terracotta Vm(mm3) 2365

## TECHNICAL SPECIFICATIONS IRIDIUM

Based on generally recognized European standards

Iridium Mosaic Collection	
Lead content	absent
Water Absorption (EN 99)	0.15/0.17
Light fastness (DIN 51094)	resistant
Surface resistance to chemical agent (EN 122)	class AA (resistant)
Core resistance to chemical agent (EN 106)	resistant
Ice resistance (ISO 10545-12)	resistant
Surface abrasion resistance (ISO 10545-7)	PEI V
Deep abrasion resistance (EN 102)	433**

\*\* as a point of reference: (lowest resistance) Porcelain stoneware tiles Vm(mm3) 205 and (highest resistance) Cotto tiles Vm(mm3) 2365

## TECHNICAL SPECIFICATIONS WATER GLASS

Based on generally recognized European standards

Water Glass Mosaic Collection	
Lead content	absent
Water Absorption (EN 99)	0.06/0.18
Light fastness (DIN 51094)	resistant
Surface resistance to chemical agent (UNI EN ISO 10545-13 § 8)	class HA (resistant)
Stain resistance (UNI EN ISO 10545-14)	class 5 (resistant)
Ice resistance (UNI EN ISO 10545-12)	resistant
Surface abrasion resistance (ISO 10545-7)	PEI 5
Deep abrasion resistance (EN 102)	331**
Resistance to heat fluctuations (EN 104)	resistant
Slip resistance (DIN 51130)	R9
Slip resistance (DIN 51097)	sliding angle >24° -Application field A+B+C
Definition of slipperiness (B.C.R. method)	Leather/Dry Surface: 0.46 Rubber/Dry Surface: 0.71
Definition of the coefficient of static friction (ASTM C 1028-96)	Dry surface 0.60 Wet surface 0.58

\*\* as a point of reference: (lowest resistance) Porcelain stoneware tiles Vm(mm3) 205 and (highest resistance) Cotto tiles Vm(mm3) 2365

## ITALIANO

## ENGLISH

Termini e Condizioni Specifici

Special Terms and Conditions

Parte integrante dei Termini e Condizioni Generali di Vendita

Part of and Incorporated into Standard Terms and Conditions of Sale

### VARIAZIONI DI COLORE

I mosaici e i formati grandi della Colibrì Collection sono prodotti con l'applicazione di uno strato d'argento aderente alla superficie del vetro che causa un effetto di riflessione ottica visibile sulla superficie opposta.

L'operazione di argentatura e di trattamento successivo vengono effettuati con tecniche artigianali dei maestri vetrai di Sicis®.

Sono possibili variazioni di tonalità e spessore nei formati, nelle tessere di mosaico e nella decorazione.

Sono inoltre possibili leggere differenze di textures e finiture delle superfici.

Precisiamo che i colori della serie Slick Mirror della Colibrì presentano o possono presentare in futuro nel tempo anche dopo la posa l'effetto "craquele" cioè l'effetto "screpolato".

Questa caratteristica è tanto più evidente quanto maggiore è il formato.

Il colore Copper può presentare in taluni casi piccole non planarità, conseguenza del processo produttivo artigianale.

I colori Talby e Granada sono stonalizzati e quindi possono essere vicini di tono.

Spessori: lo spessore varia tra mm 3 e mm 4 a seconda del colore e del formato, così che il peso varia tra kg 5,5-7,5 mq.

L'acquirente riconosce il particolare effetto visivo creato dai prodotti Colibrì e prende atto del fatto che i colori non possono essere riprodotti in maniera esatta rispetto ai campioni essendo le variazioni del colore una caratteristica intrinseca della produzione stessa.

La Sicis® non assicura né garantisce che sarà in grado di mantenere lo stesso colore tra una partita e l'altra. A causa delle naturali variazioni di colore, due o più colori (per esempio il Talby e Granada) possono risultare molto simili e quindi limitare il contrasto cromatico desiderato in un determinato ambiente.

### TONALITÀ FRA DIVERSI FORMATI

Il sistema produttivo non consente di tonalizzare le partite di materiale comprendente diversi formati tessera. Pertanto anche se richiesti con lo stesso ordine, i due formati potranno essere caratterizzati da toni diversi.

### ORDINAZIONI SPECIALI

Su richiesta del cliente, è possibile effettuare Ordinanze Speciali per realizzazioni personalizzate. Il quantitativo minimo per ciascuna Ordinanza Speciale è di 20 mq (220 piedi quadrati). Relativamente alle Ordinanze Speciali, la SICIS® si riserva il diritto di consegnare ed addebitare il costo di tutte le merci di prima scelta fabbricate in relazione all'Ordinanza Speciale, fino ad un massimo del 10% oltre il quantitativo ordinato.

### NUOVE ORDINAZIONI PER COMPLETAMENTO

A causa della naturale volatilità dei minerali utilizzati nella produzione della Colibrì, nonché delle naturali variazioni di colore che ne derivano, la SICIS® non è in grado di tipicizzare o riprodurre una gradazione di colore per la collezione Colibrì. Pertanto, in caso si debba effettuare una nuova ordinazione al fine di completare un ambiente, la SICIS® non garantisce che la nuova partita abbia la stessa gradazione di colore della partita precedentemente consegnata.

### COLOR VARIATION

Mosaics and large formats of Colibrì Collection are the result of the application of a silver layer adherent to the glass surface that causes an effect of optical reflection visible on the opposite area.

Silver application and its subsequent treatment are carried out by means of artisan techniques of Sicis® glass masters.

Variations are possible both in colours and thickness of the formats, both in mosaic tesserae and decoration. Some slight differences in textures and surface finishing are possible too.

We would like to make it clear that the colours of the Slick Mirror may present or might present in future, even after their laying, the "craquele" effect that means a "cracked" effect.

The larger the format, the more evident is this characteristic.

In some cases the Copper colour may not be perfectly plane as a consequence of the artisan production process.

Talby and Granada colours are shading, therefore they can be similar in tone.

Thicknesses: the thickness range goes from 3 mm to 4 mm depending on the colour and the format; weight vary from Kg 5,5-7,5 sqm.

The buyer sees the special visual effect obtained by Colibrì products and he realizes that colours cannot be reproduced in the same way as the samples since variations in colour are the peculiar characteristic of this production. SICIS® does not assure nor guarantee it will be able to maintain the same colour among one lot and the other. Due to the natural variations in colour, two or more colours (for example Talby and Granada) may result very similar and therefore they can limit the chromatic context in a given space.

### SHADE DIFFERENCES IN VARIOUS SIZES

The production system does not allow to "tonalize" material lots including tesserae sizes. Therefore, even if requested in the same order, the different sizes can be characterized by different shades.

### SPECIAL ORDERS

Custom blends are available as Special Orders upon customer request. For each Special Order, the minimum order is sqm 20 (sqft 220). With Special Orders SICIS® reserves the right to deliver and charge for all first choice goods manufactured for the Special Order up to a maximum of 10% above the ordered quantity.

### REORDERS FOR COMPLETIONS

Because of the natural volatility of the minerals used in producing the Colibrì and the naturally occurring color variation which results, it is not possible for SICIS® to classify or replicate a shade of Colibrì. Therefore in case of reorders for completions, SICIS® does not guarantee the same shade as the lot previously delivered.

**CAMPIONI**

I campioni di Mosaici della SICIS® che sono disponibili sul mercato, inclusi quelli mostrati nei cataloghi, nelle cartelle colori, nei pannelli campione, nelle confezioni campione o in qualsiasi altro espositore della SICIS®, sono da ritenersi puramente indicativi. A titolo di cortesia e dietro richiesta via fax, la SICIS® informerà l'Acquirente qualora la partita disponibile in magazzino sembri essere più chiara o più scura della Colibrì fotografata nel catalogo. In ogni caso, la SICIS® non assicura né garantisce che sarà in grado di riprodurre esattamente il colore o la gradazione di colore campione mostrata nel catalogo o in altri espositori.

**CAMPI D'IMPIEGO**

Solo per applicazioni a parete e non in ambienti umidi con acqua.

**POSA E SIGILLATURA**

I maggiori produttori mondiali di adesivi hanno identificato, tramite accurate prove, gli adesivi più adatti per ciascun impiego. Pertanto, la Sicis® invita gli utilizzatori a seguire le istruzioni fornite dagli stessi produttori.

Tutte le raccomandazioni per l'installazione contenute nel presente documento sono da ritenersi puramente indicative e non devono essere considerate come istruzioni per un impiego particolare in un luogo particolare. È responsabilità dell'Acquirente consultare uno o più tecnici specializzati nel tipo di installazione per lo specifico impiego della Colibrì, al fine di ottenere istruzioni e raccomandazioni circa il metodo, gli attrezzi ed i materiali adatti per l'installazione della Colibrì (compresi, fra l'altro, la scelta ed il metodo di applicazione di prodotti adesivi e sigillanti per fughe). La SICIS® non si assume alcuna responsabilità in merito all'installazione del prodotto.

**SPECIFICHE TECNICHE COLIBRÌ**

Dati forniti sulla base di parametri europei generalmente riconosciuti

Collezione Colibrì	Slick	Sparkling
Assorbimento d'acqua (UNI EN ISO 10545-3) % Average, max	0,2	0,3
Resistenza dei colori alla luce (DIN 51094-1996) mg/dm <sup>2</sup>	Resistente	Resistente
Resistenza agli attacchi chimici della superficie (UNI EN ISO 10545-13)	GA-Resistente	GA-Resistente
Coefficiente Dilatazione Termica Lineare (UNI EN ISO 10545-8) 10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>	9,0-9,2 x 10 <sup>-6</sup>	8,3 x 10 <sup>-6</sup>
Resistenza al gelo (UNI EN ISO 10545-12)	Resistente	Resistente
Resistenza all'abrasione di superficie (UNI EN ISO 10545-7)	Classe 1	Classe 2
Resistenza all'abrasione profonda (UNI EN ISO 10545-6) mm <sup>3</sup>	251**	243**
Resistenza allo scivolamento (DIN 51097)	A+B+C	A+B+C
Determinazione della scivolosità (metodo B.C.R.)		
Gomma Sup Asciutta	0,53	0,52
Cuoio Sup Asciutta	0,23	0,3
Resistenza alle macchie (UNI EN ISO 10545-14)	5,44	5,44
Resistenza all'urto (UNI EN ISO 10545-5)	0,65	0,73
Determinazione del coefficiente di attrito statico - ASTM C 1028-96		
Sup Asciutta	0,95	0,88
Sup Bagnata	0,41	0,45
Aderenza iniziale (UEATC CSTB 2435 - Livr 311) N/mm <sup>2</sup>	1,0	0,8

\*\* base di riferimento: (resistenza minima) piastrelle lapidee di porcellana Vm(mm<sup>3</sup>) 205 e (resistenza massima) piastrelle di terracotta Vm(mm<sup>3</sup>) 2365

**SAMPLES**

The samples of SICIS® Mosaics on the market including those shown in SICIS® catalogues, color samples, display panels, sample boxes and other displays of any kind must be considered merely indicative. As a courtesy, upon fax request, SICIS® will advise Buyer if the lot available in stock for a Mosaic appears to be lighter or darker than the Colibrì photographed in the catalogue. However, SICIS® does not guarantee nor does it warrant that it will reproduce exactly the color or shade sample as shown in the catalogue or other displays.

**APPLICATIONS**

Only for wall applications and not in humid rooms with water.

**LAYING AND SEALING**

The world's major adhesives manufacturers have tested specific adhesives for every application. Sicis® recommends that you follow their instructions.

Any recommendations on installation included here are general guidelines only and are not instructions for any particular use in any location. It is the responsibility of Buyer and Buyer's customers to consult a specialist or specialists in the specific type of installation(s) for each use of the Colibrì, for instructions and recommendations on procedures, tools and materials to be used in the installation of the Colibrì (including, but not limited to, selection and application of adhesives and grouting). SICIS® assumes no responsibility for the installation of the product.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS COLIBRÌ**

Based on generally recognized European standards

Colibrì Mosaic Collection	Slick	Sparkling
Water absorption (UNI EN ISO 10545-3) % Average, max	0,2	0,3
Light fastness (DIN 51094-1996) mg/dm <sup>2</sup>	Resistant	Resistant
Surface resistance to chemical attack (UNI EN ISO 10545-13)	GA-Resistant	GA-Resistant
Determination of coefficient of linear thermal expansion (UNI EN ISO 10545-8) 10 <sup>-6</sup> °C <sup>-1</sup>	9,0-9,2 x 10 <sup>-6</sup>	8,3 x 10 <sup>-6</sup>
Frost resistance (UNI EN ISO 10545-12)	Resistant	Resistant
Surface abrasion resistance (UNI EN ISO 10545-7)	Classe 1	Classe 2
Deep Abrasion resistance (UNI EN ISO 10545-6) mm <sup>3</sup>	251**	243**
Slip resistance (DIN 51097)	A+B+C	A+B+C
Definition of slipperiness (B.C.R.)		
Rubber/Dry surface	0,53	0,52
Leather/Dry surface	0,23	0,3
Stain resistance (UNI EN ISO 10545-14)	5,44	5,44
Impact resistance (UNI EN ISO 10545-5)	0,65	0,73
Definition of the coefficient of static friction - ASTM C 1028-96		
Dry surface	0,95	0,88
Wet surface	0,41	0,45
Adhesion Strength (UEATC CSTB 2435 - Livr 311) N/mm <sup>2</sup>	1,0	0,8

\*\* as a point of reference: (lowest resistance) Porcelain stoneware tiles Vm(mm<sup>3</sup>) 205 and (highest resistance) Cotto tiles Vm(mm<sup>3</sup>) 2365

## AVVERTENZE ITALIANO

### \* PRODOTTO

Tessere di mosaico a doppio vetro con incorporata lamina d'oro e di platino (sandwich).

### \* ARRICCHIMENTI ESTETICI POSSIBILI

Miscela fra i due metalli

Miscela con i colori delle gamme Murano Smalto Mosaic e Iridium Mosaic: sono possibili per un quantitativo minimo di mq. 20. In questi casi il prezzo verrà stabilito di volta in volta e l'Azienda si riserva di consegnare tutto il materiale di prima scelta risultante dalla produzione con un'eccedenza massima del 10% rispetto alla quantità ordinata.

Arricchimento delle decorazioni artistiche eseguite a mano con tessere di Murano Smalto Mosaic e Iridium Mosaic.

Arricchimento delle decorazioni artistiche eseguite elettronicamente con tessere di Murano Smalto Mosaic e Iridium Mosaic

### \* APPLICAZIONI

Pavimenti interni

Tutte le tipologie dei pavimenti residenziali

Rivestimenti interni ed esterni

Ogni tipo di rivestimento

### \* DIMENSIONI E PESI

Formato tessera mm.	10x10	15x15	20x20
Spessore tessera mm.	4 (nominale)		
Tessere per foglio	676	324	196
Peso Kg./mq.	7÷	7,5÷	8÷
Montaggio	rete in fibra di vetro		
Fuga di montaggio mm.	2		
Formato foglio mm.	295x295 (+/- 1)		
Fogli per mq.	11 (mq. 0,97 - mq. nominale)		
Fogli per scatola di cartone	22 (2 mq. nominali)		

### \* POSA E SIGILLATURA

I maggiori fabbricanti mondiali di materiali per la posa, hanno collaudato, per ogni singolo utilizzo, specifici collanti. Seguirne le indicazioni.

In ogni caso è sempre sconsigliato l'uso della tradizionale miscela di sabbia e cemento.

### \* DATI TECNICI

Spessore del metallo $\mu\text{m}$ .	10÷20
Determinazione del punto di distacco del sandwich Vm/Mpa	11,16**
Boiling test	resistente*
Invecchiamento accelerato (ASTM G53)	resistente
Escursione termica -20°C/+80°C (Unichim 510)	resistente

\*Prova eseguita secondo la norma American Standard Safety code for Safety Glazing Materials for Glazing motor vehicles operating on land Highways.

\*\*In mancanza di normativa specifica la prova è stata eseguita con l'utilizzo di: dinamometro elettronico impostato alla velocità pari a 5 mm./min, interfacciato da un calcolatore elettronico per controllo e acquisizione dati.

Cella di carico, fondo scala 5350N e definizione 2,5N.

## NOTES ENGLISH

### \* PRODUCT

Double-glass mosaic tesserae with incorporated gold and platinum lamina (sandwich).

### \* POSSIBLE AESTHETIC ENHANCEMENTS

Mixes Between two metals

Mixes with the colours of the Murano Smalto Mosaic and Iridium Mosaic Ranges: The minimum quantity of each blend is sqm 20 (sqft 220). In such cases the price will be quoted time by time and the Firm reserves the right to deliver all first choice goods with a maximum surplus of 10% on the ordered quantity.

Enrichment of the hand-made artistic decorations with Murano Smalto Mosaic and Iridium Mosaic tesserae.

Enrichment of the electronically-made artistic decorations with Murano Smalto Mosaic tesserae

### \* APPLICATIONS

Interior floors

All types of residential floors

Interior and external wall facings

All types of wall facings

### \* DIMENSIONS AND WEIGHTS

Tessera size mm.	10x10	15x15	20x20
Thicknesses of tessera	mm 4 - 3/16" (nominal)		
Tesserae per sheet	676	324	196
Weight kg/sq m	7÷	7,5÷	8÷
Installation	glass fibre mesh		
Installation joint mm.	2		
Sheet size mm	295x295 (+/- 1)		
Sheets per sq m	11 (0.97 sqm - nominal sqm)		
Sheets per cardboard box	22 (2 nominal sqm)		

### \* LAYING AND SEALING

The world's major laying material manufacturers have tested specific adhesives for each single use. Follow the instructions.

In any case, use of traditional sand and cement is never recommended.

### \* TECHNICAL SPECIFICATIONS

Metal thickness $\mu\text{m}$	10÷20
Determination of sandwich detachment point Vm/Mpa	11,16 **
Boiling test	resistent*
Accelerated ageing (ASTM G53)	resistent
Heat fluctuation range -20°C/+80°C (Unichim 510)	resistent

\*test performed according to American Standard Safety Code for Safety Glazing Materials for Glazing motor vehicles operating on land highways standard.

\*\* due to the lack of specific standards, the test was performed using: electronic dynamometer with a speed of 5 mm./min, interfaced by a computer.

Loading cell, maximum range 5350N, and definition 2,5N.